

91136R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Level 2 Japanese, 2017

91136 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Japanese text(s) on familiar matters

2.00 p.m. Thursday 9 November 2017

Credits: Five

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Japanese 91136.

Check that this booklet has pages 2–7 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

FIRST TEXT: えんそく Day trip

Aroha is in Japan on a school trip, and is being homestayd by a girl called Kazumi, in Naruto, on the island of Shikoku. On the last day of their homestay, the school has arranged for students to go on one of two different day trips with their Japanese classmates. Aroha is looking at the posters for each of the day trips on the noticeboard, and considering her options. Use the text to answer Question One.

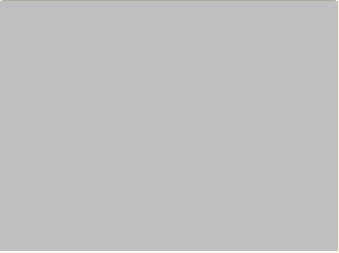
Glossed vocabulary

うずしお

whirlpools


コースA: ^{なると}鳴門

アニメの「ナルト」




→ 見物 二時間

^{なると}鳴門うどんをつくる



→ 十分

「うずしお」



朝、学校でアニメの「ナルト」のようふくをきたあとで、バスで^{なると}鳴門のまちを見物する。

作り方が分からない人にしんせつにせつめいして、手つだう。だから、かならずおいしいうどんをつくる。

「うずしお」をすぐそばで見るために、ふねにのって、行く。三時ごろ学校にかえる。

「うずしお」はすごい!

でも、かぜがつよい時ちょっと気分がわるくなるかもしれない。

アロハさん

私は「ナルト」を見たことがないから、そのようふくをきるのはちょっと。。。しかし、りょうりが大すき。そして、ふねで「うずしお」を見ることはすばらしいと読んだ。でも、日本人の友だちだれもこのコースをえらばないかもしれない。

FIRST TEXT continued

コースB: ^{こうべ}神戸

洋しきのたて物 午前十一時	じゅう時間 午後一時	やきゅうのしあい 午後六時から九時半まで
<p>二時間 かかる</p> <p>百五十年ぐらい前に 外国人がつくった家。 木やれんがでできた たて物がたくさんある。</p>	<p>友だちと買い物を したり、昼ごはんを 食べたりすることが できる。ゆうえんち もある！</p>	<p>とても大せつで、この しあいにかつと日本で 一ばんになる。</p>

前のTigersたい
Giantsのしあいは
ひきわけで、どちらの
チームがかつでしょう。

アロハさん

まだおみやげを買っていないから、買い物
の時間がほしい。そして、やきゅうの
しあいは、私の国ではあまり見ることが
できない。でも、つぎの日の朝、はやく
^{なると}鳴門を出るから、ニュージーランドに
かえるじゅんびもある。

SECOND TEXT: ライン LINE

Aroha and Kazumi are texting each other, a week after Aroha has returned to New Zealand. Read their conversation on the Japanese text messaging app LINE. Use the text to answer Question Two.

Aroha:

Kazumi:

Aroha:

学校はどう？

ほんとうにいや。

色々な かもくのために
今 たくさんのさくぶんを書いて
いる。そして、もうすぐしけんが
ある。

Kazumi:

でも、先週日本からかえった！

Aroha:

はい、ニュージーランドではしけん
が十一月にはじまるから、三がっき
のおわりごろと 四がっきは
とても いそがしい。そして、
四がっきのはじめの一週間 日本に
いたから、ほかのせいとより 私の
ほうが大へん

Kazumi:

じゃ、どうして九月の休みに日本
に来た？

Aroha:

先生がきめた。先生は「四月は
さくらがきれいだから、たくさんの
人が日本に来て、どこも大へん
こんでしまう。それから、とまる
ところがさがしにくいからだめ。」
と言った。

SECOND TEXT continued

Kazumi:

でも、七月にふゆ休みがある
でしょう。その時のほうがいい
じゃない？

Aroha:

日本の七月は天気があつすぎる。
そして、日本の学校はなつ休みに
入りはじめるから、学校での
ホームステイができない。

Kazumi:

あなたの校長先生は九月に行って
もいいと言った？びっくり！

Aroha:

どうして？

Kazumi:

日本では しけんがとても
大せつ。だから、校長先生は
しけんをうける 三か月前から
せいとに休みに とおいところ
に行かないでくださいと言う。

Aroha:

でも、大学の入学しけんは今年
じゃない。来年だ。

Kazumi:

二年生のしけんも大せつ。

Aroha:

THIRD TEXT: アロハさんのブログ Aroha's blog

After returning from Japan, Aroha starts writing a blog to help her to continue to improve her Japanese. This is her latest entry. Use the text to answer Question Three.

Glossed vocabulary

アプリ app
スタンプ sticker

ひかしにほんだいしんさい
東日本大震災
もじ

Tohoku earthquake
symbols/letters

日本でほとんどの人が LINE をつかう。Facebook じゃない。LINE は
メッセージのアプリ。2011年ひかしにほんだいしんさい東日本大震災の後で、けいたい電話が
つかいにくかった。インターネットは 大じょうぶだったが、その時
Facebook のメッセージのアプリがなかった。だから、その年の6月に
とうきょう東京で三人の男の人が LINE をつくった。

一ばんいいことは LINE のスタンプで、Facebook のより ずっといい
と思う。そして LINE をつかって、店やえきで 色々な物を買うことも
できる。友だちは出かける時に けいたいしか もって行かない。私は
よくさいふを わすれるから、ニュージーランドにほしい。

日本で、Facebook は Twitter ほど 人気じゃないと聞いた。
Twitter のメッセージは 百四十もじだけだ。えい語では ほんとうに
みじかいメッセージしか 書くことができない。でも、日本語では
一つか二つのかんじをつかって、ことばをつくるから、百四十もじで
たくさん書くことができる。

Acknowledgements

Material from the following sources has been used in this examination.

Page(s)	Sources
2	(Naruto bus) http://img1.ak.crunchyroll.com/i/spire1/402c8f80b87fcda00b1a018cb1ef59171402801006_full.png (udon bowl) http://4.bp.blogspot.com/_seP9zRM3LKk/THJ4Mbj69sI/AAAAAAAAADnQ/7_uKXRato_w/s1600/kitsune-udon.jpg (ferry) http://www.naruto-kankou.jp/spot/detail/61/ (Naruto characters) https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/564x/8c/cc/e6/8ccce62f189638980c04f4a8ff8da76f.jpg
2–3	(bus graphic) https://image.freepik.com/free-icon/bus-side-view_318-47219.jpg (head) https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/736x/cd/58/38/cd5838ffbe346b71868a48ffa8f0b3b--wavy-black-hair-long-hair-cuts-with-layers-wavy.jpg (drawing pins) https://img.clipartfest.com/69281b585d25fe59c4b638abba8a87fd_thumbtack-pushpin-2-board-pins-clipart_182-171.png
3	(Ijinkan) http://dailyglimpsesofofjapan.blogspot.co.nz/2012/10/uroko-art-museum-ijinkan-kobe.html (Kobe harbourland) http://pds.exblog.jp/pds/1/201305/10/48/d0262348_4574748.png (baseball) http://www.sky-a.co.jp/prgimg/1000010_1.jpg (Tigers supporter) http://lohas.nicoseiga.jp/thumb/3971087i? (Hanshin Tigers logo) http://pep1122.com/wp-content/uploads/2015/08/5.gif (Yomiuri Giants logo) http://www.giants.jp/pts/images/common/logomark_new/giants.png
4	(moshimoshi bear) http://www.starico-03.com/stamp/detail_9/a247546/006.png (hello cat) http://vignette4.wikia.nocookie.net/line-town/images/3/30/Stickerline-201311181350011.png/revision/latest?cb=20151105094913 (busy bear) http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00020/026.png (eee!) http://www.starico-06.com/stamp/detail_12/a353929/019.png (questioning parrots) http://www.starico-02.com/stamp/detail_6/a163661/025.png (world falling bear) https://stapo.sakura.ne.jp/img_g/D000500/536/30.png
4–5	(Aroha icon) https://www.jsceramics.nz/uploads/111840/images/418644/pid1303281/LAR1.jpg (Kazumi icon) http://i404.photobucket.com/albums/pp123/Avatars-R-We/Naruto%20Avatars/Sakura/Naruto_-_Haruno_Sakura.png
5	(snowboarding bear) http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00300/025.png (surprised cat) http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00208/034.png (questioning bear) http://4.bp.blogspot.com/-6jOCdlQoMHQ/U32bhm1MX-I/AAAAAAAAABFQ/EnHB47khpZM/s1600/149.png (principal) http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00119/003.png (cat faito) http://www.line-tatsujin.com/stamp/free_outline/1180-0.png (moon shocked) http://image.news.livedoor.com/newsimage/7/8/787c3_1291_44b8f4e9_ea3edcb2.jpg
6	(blog header) http://deliciousdesignstudio.com/wp-content/uploads/2008/08/brownorangeblank1.jpg (sharing icons) https://app-movement.com/img/how-it-works/share-icons.png (Aroha) http://www.arohamusic.com/logo.png (Line logo) http://expandedramblingscom-oxyllvbag8y7yalm1.stackpathdns.com/wp-content/uploads/2014/05/LINE_icon01.png (Line characters phone) https://static.businessinsider.com/image/52d1c737eab8ea2c6c09c1ec-400/image.jpg (Twitter) http://myndset.com/wp-content/uploads/2011/05/TwitterJapan.jpg

